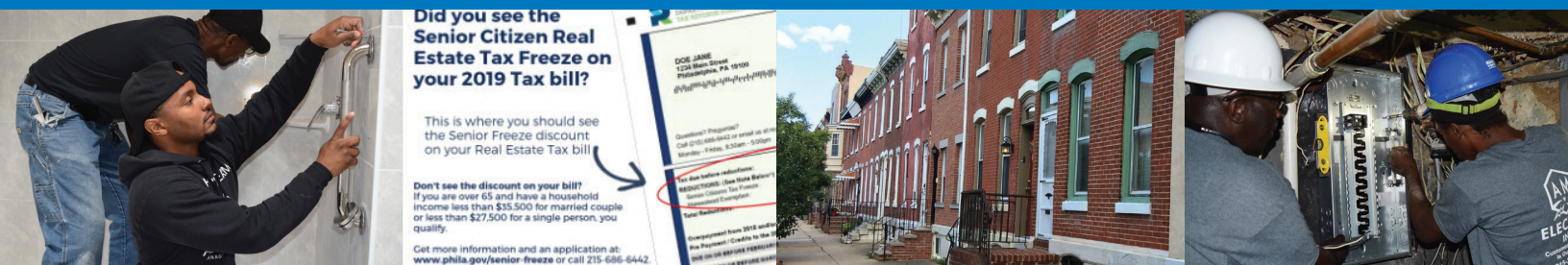


# ¡La Vivienda es Importante!



## La ciudad de Filadelfia le puede ayudar a:

- **Comprar una casa**
- **Evitar una ejecución hipotecaria**
- **Hacer reparaciones a su casa**
- **Costear impuestos sobre la propiedad**

### Compra y Reparación de Casa

- **Philly First Home\*** - Ayuda para el pronto pago y gastos de cierre para compradores de su primera casa; [www.phila.gov/dhcd](http://www.phila.gov/dhcd) o 215-686-9749
- **Restore, Repair, Renew\*** – Préstamos a bajo interés para reparar su casa; [www.phdcphila.org](http://www.phdcphila.org) o 215-686-9749
- **Basic Systems Repair Program\*** – Reparaciones gratis de emergencia para arreglar problemas de techos y otros sistemas principales de la casa; [www.phdcphila.org](http://www.phdcphila.org) o 215-448-2160
- **Weatherization Assistance Program\*** – Mejoras de eficiencia energética gratis para casas y apartamentos; [www.phdcphila.org](http://www.phdcphila.org) o 215-448-2160
- **Adaptive Modifications Program\*** – Adaptaciones gratis para darle más fácil acceso y movilidad dentro de sus casas a personas con discapacidades; [www.phdchousing.org](http://www.phdchousing.org) o 215-448-2160
- **Heater Hotline\*** – Reparaciones gratis de emergencias de calefacción; [www.ecasavesenergy.org](http://www.ecasavesenergy.org) o 215-568-7190
- **Foreclosure Prevention** – Ayuda gratis para dueños de casa que enfrentan una ejecución hipotecaria; [www.saveyourhomephilly.org](http://www.saveyourhomephilly.org) o 215-334-4663
- **Housing Counseling** – Asesoramiento sobre asuntos de vivienda para dueños de casa e inquilinos; [www.phila.gov/dhcd](http://www.phila.gov/dhcd) o 215-686-9749
- **Financial Empowerment Centers** – Asesoramiento financiero gratis, inclusive para residentes que enfrentan desahucio, buscando vivienda, o planeando hacerse dueños de una casa; [www.phila.gov/fe](http://www.phila.gov/fe) o 1-855-346-7445.

### ¿Necesita más ayuda?

Vaya a [www.phila.gov/dhcd/neighborhood-resources](http://www.phila.gov/dhcd/neighborhood-resources) o 215-686-9749

### Reducción de Impuestos

- **Homestead Exemption** – Ahorre alrededor de \$629 en su pago anual de contribución sobre la propiedad; [www.phila.gov/homestead](http://www.phila.gov/homestead) o 215-686-9200
- **Owner-Occupied Real Estate Tax Payment Agreement (OOPA)** – Haga pagos mensuales asequibles de impuestos de propiedad vencidos; [www.phila.gov/oopa](http://www.phila.gov/oopa) o 215-686-6442
- **Low-Income Senior Citizen Real Estate Tax Freeze\*** – Congelamiento de impuestos de propiedad para dueños de casa elegibles por edad o ingreso; [www.phila.gov/senior-freeze](http://www.phila.gov/senior-freeze) o 215-686-6442
- **Longtime Owner Occupants Program (LOOP)\*** – Congele la tasación de su propiedad si aumentó 50% o más (menos su exención) en un año y usted ha vivido en su casa por al menos diez años; [www.phila.gov/loop](http://www.phila.gov/loop) o 215-686-9200
- **Real Estate Tax Installment Plan\*** – Planes de pagos mensuales para ciudadanos mayores de edad y dueños de casa de bajos ingresos elegibles; [www.phila.gov/revenue/installment-plan](http://www.phila.gov/revenue/installment-plan) o 215-686-6442
- **Real Estate Tax Deferral Program\*** – Posponga aumentos de impuestos de propiedad de más de 15 por ciento hasta que la propiedad sea transferida o vendida; [www.phila.gov/real-estate-relief](http://www.phila.gov/real-estate-relief) o 215-686-6442
- **Catastrophic Loss-Related Property Assessment\*** – Reduzca la tasación de propiedades que han perdido 50 por ciento o más de su valor debido a un incendio o desastre natural; <https://www.phila.gov/OPA/AbatementsExemptions/Pages/CatastrophicLoss.aspx> o 215-686-6488
- **Real Estate Tax Credit for Active Duty** – Provee un crédito contributivo para militares activos que son llamados a servir fuera de Pennsylvania; [www.phila.gov/revenue/active-duty-tax-credit](http://www.phila.gov/revenue/active-duty-tax-credit) o 215-686-6442

\*Aplican guías de ingreso y otras condiciones.